

Stimmschein

Verlorene Stimmscheine werden nicht ersetzt

Stimmschein für den Volksentscheid am _____

(Beachten Sie die Erläuterungen zu den Nummern ¹ bis ⁵)

Gültig im gesamten Abstimmungsgebiet

Herr/Frau

Stimmschein Nr. _____

Stimmberechtigtenverzeichnis Nr. _____

Stimmbezirk _____

Gemeinde _____

oder

¹ Stimmschein gemäß § 30 Abs. 2 VVGVO

geboren am _____

wohnhaft in (Straße, Hausnummer, Postleitzahl, Wohnort)²: _____

kann mit diesem Stimmschein an dem oben genannten Volksentscheid teilnehmen

- gegen Abgabe des Stimmscheins und unter Vorlage eines Personalausweises oder Reisepasses durch Stimmabgabe im Abstimmungsraum in einem beliebigen Stimmbezirk des Abstimmungsgebiets
oder
- durch Briefabstimmung

(Dienstsiegel)

_____, den _____

Die Gemeinde

(Unterschrift des mit der Erteilung des Stimmscheins beauftragten Bediensteten
der Gemeinde; sie kann bei automatisierter Erstellung entfallen.)

Achtung!

Nachstehende „Versicherung an Eides statt zur Briefabstimmung“ bitte nicht abschneiden,
sondern **vollständig ausfüllen und unterschreiben**.

Dann den Stimmschein in den rosa Abstimmungsbriefumschlag stecken.

Versicherung an Eides Statt zur Briefabstimmung³

Ich versichere gegenüber dem Kreisabstimmungsleiter / dem mit der Durchführung der Briefabstimmung betrauten Bediensteten der Gemeinde an Eides statt, dass ich den beigefügten Stimmzettel persönlich – als Hilfsperson⁴ gemäß dem erklärten Willen des Abstimmenden – gekennzeichnet habe.⁵

_____, den _____

(Ort)

(Datum)

Unterschrift des Abstimmenden

– oder – Unterschrift der Hilfsperson⁴

(Vor- und Familienname)

(Vor- und Familienname)

Weitere Angaben in Blockschrift!

(Vor- und Familienname)

(Straße, Hausnummer)

(Postleitzahl) (Wohnort)

¹ Falls erforderlich, von der Gemeinde anzukreuzen.

² Nur ausfüllen, wenn Versandanschrift nicht mit der Wohnung übereinstimmt.

³ Auf die Strafbarkeit einer falsch abgegebenen Versicherung an Eides Statt wird hingewiesen.

⁴ Abstimmende, die des Lesens unkundig oder durch körperliches Gebrechen gehindert sind, den Stimmzettel zu kennzeichnen, können sich der Hilfe einer anderen Person bedienen, sie muss das 16. Lebensjahr vollendet haben. Diese unterzeichnet auch die „Versicherung an Eides statt zur Briefabstimmung“. Die Hilfsperson ist zur Geheimhaltung der Kenntnisse verpflichtet, die sie durch Hilfeleistung bei der Abstimmung des gehinderten Abstimmenden erlangt hat.

⁵ Nichtzutreffendes streichen

Stimmschein/Hłosowanske wopismo

Verlorene Stimmscheine werden nicht ersetzt/Zhubjene hłosowanske wopisma so njenarunaja	
Stimmschein für den Volksentscheid am/Hłosowanske wopismo za ludowy rozsud dnja _____ (Beachten Sie die Erläuterungen zu den Nummern ¹ bis ⁵ /Wobkedźbujće wujasnjenja k ličbam ¹ do ⁵) Gültig im gesamten Abstimmungsgebiet/Płaćiwe w cyłym wothłosowanskim terenje	
Herr/Frau / Knjez/Knjeni _____ _____	Stimmschein Nr./Hłosowanske wopismo čo. _____ Stimmberechtigtenverzeichnis Nr./Zapis hłosakmanyh čo. _____ Stimmbezirk/Hłosowanski wobwod _____ Gemeinde/Gmejna _____ oder/abo <input type="checkbox"/> ¹ Stimmschein gemäß § 30 Abs. 2 VVVGVO/hłosowanske wopismo po § 30 wotst. 2 VVVGVO geboren am/rodźeny/a dnja: _____
wohnhaft in (Straße, Hausnummer, Postleitzahl, Wohnort)/bydlenje w (dróha, čo. domu, póstowe čo., městno) ² _____	
kann mit diesem Stimmschein an dem oben genannten Volksentscheid teilnehmen	smě z tutym hłosowanskim wopismom na ludowym rozsudźe so wobdźělić
1. gegen Abgabe des Stimmscheins und unter Vorlage eines Personalausweises oder Reisepasses durch Stimmabgabe im Abstimmungsraum in einem beliebigen Stimmbezirk des Abstimmungsgebiets oder 2. durch Briefabstimmung.	1. z wotedaćom hłosowanskeho wopisma a z předpołożenjom personalneho wupokaza abo pucówanskeho pasa přez hłosowanje we wothłosowanskej rumnosći kóždehožkuli hłosowanskeho wobwoda we wothłosowanskim terenje abo 2. přez listowe wothłosowanje.
_____, den/dnja _____ (Dienstsiegel/zarjadniski kotk)	Die Gemeinde/gmejnski zarjad <small>(Unterschrift des mit der Erteilung des Stimmscheins beauftragten Bediensteten der Gemeinde; sie kann bei automatisierter Erstellung entfallen./Ručný podpis za wudźělenje hłosowanskeho wopisma zamołwiteho přistajeneho gmejny, móže při mašinelnym zhotowjenju wotpadnyć.)</small>
Achtung! Nachstehende „Versicherung an Eides statt zur Briefabstimmung“ bitte nicht abschneiden, sondern vollstän- dig ausfüllen und unterschreiben . Dann den Stimmschein in den rosa Abstimmungsbriefumschlag stecken	Kedźbu! Delnje „Přisahu narunace wobkrućenje k listowemu wothłosowanju“ prošu nic wotřihać, ale dospołnje wupjelnić a podpisać . Potom ma so hłosowanske wopismo do rózhojteje listoweje wobalki za wothłosowanje tyknýć.
Versicherung an Eides Statt zur Briefabstimmung ³ Ich versichere gegenüber dem Kreisabstimmungsleiter/dem mit der Durchführung der Briefabstimmung betrauten Bediens- teten der Gemeinde an Eides statt, dass ich den beigefügten Stimmzettel persönlich – als Hilfsperson ⁴ gemäß dem erklär- ten Willen des Abstimmenden – gekennzeichnet habe. ⁵	Přisahu narunace wobkrućenje k listowemu wothłosowanju ³ Wobkrućam, přisahu narunajo, napřećo wokrjesnemu nawodže wothłosowanja/přistajenemu gmejnskeho zarjada, kotremuž je so přewjedženje listoweho wothłosowanja dowěriło, zo sym připołożeny hłosowanski lisćik wosobinsce – jako pomocna wosoba ⁴ po wuraznej woli wothłosowaceho – wupjelnił. ⁵
_____, den/dnja _____ (Ort/městno)	_____, den/dnja _____ (Datum/datum)
Unterschrift des Abstimmenden/podpis hłosowaceho – oder/abo – Unterschrift der Hilfsperson/podpis pomocneje wosoby ⁴	
(Vor- und Familienname/předmjeno a swójbne mjeno) _____	(Vor- und Familienname/předmjeno a swójbne mjeno) _____ Weitere Angaben in Blockschrift!/Dalše podaća w blokowym pismje! _____ (Vor- und Familienname/předmjeno a swójbne mjeno) _____ (Straße, Hausnummer/dróha, čo. domu) _____ (Postleitzahl/póstowe čo) _____ (Wohnort/městno bydlenja)

¹ Falls erforderlich, von der Gemeinde anzukreuzen. / Ma so, jeli trjeba, wot gmejnskeho zarjada nakřižować.

² Nur ausfüllen, wenn Versandanschrift nicht mit der Wohnung übereinstimmt. / Jenož wupjelnić, hdyž so adresa z bydlenjom njekryje.

³ Auf die Strafbarkeit einer falsch abgegebenen Versicherung an Eides Statt wird hingewiesen. / Na chłostajomnosć wopačneho wobkrućenja město přisahi so pokazuje.

⁴ Abstimmende, die des Lesens unkundig oder durch körperliches Gebrechen gehindert sind, den Stimmzettel zu kennzeichnen, können sich der Hilfe einer anderen Person bedienen, sie muss das 16. Lebensjahr vollendet haben. Diese unterzeichnet auch die „Versicherung an Eides Statt zur Briefabstimmung“. Die Hilfsperson ist zur Geheimhaltung der Kenntnisse verpflichtet, die sie durch Hilfeleistung bei der Abstimmung des gehinderten Abstimmenden erlangt hat. / Wothłosowacy, kotřiž njemóža čitać abo kotřiž su přez čělny brach zadźěwani, hłosowanski lisćik woznamjenić, móža to z pomocu druheje wosoby činić, wona dyrbi znajmjeńša 16 lět stara być. Tuta podpisuje tež „Přisahu narunace wobkrućenje k listowemu wothłosowanju“. Pomocna wosoba je k mjelčenju wo tym zawjazana, štož je přez službu při wothłosowanju zadźěwaneho wothłosowaceho zhonila.

⁵ Nichtzutreffendes streichen / Štož njepřitrjechi, šmórnyć